

## **FRANKFURTER RUNDSCHAU**

Leserbrief vom 24. Januar 2008

### **Zweifel an Knopps Kompetenz**

Zu: "Superkolossales Kino",  
FR-Feuilleton vom 23. Januar

Es ist richtig, die Debatte um Scientology hart zu führen, aber mit harten Fakten, nicht mit gewagten Interpretationen.

Historiker sollten um eine korrekte Übersetzung von Zitaten und um Berücksichtigung des Zusammenhangs bemüht sein. Tom Cruise fragt: "Should we clean this place up?" Jeder, der sich das Video im Internet anschaut, wird feststellen, dass Tom Cruise diesen Satz fast leise spricht. Ihn mit "Sollen wir die Welt säubern?" zu übersetzen, muss zumindest als gewagt betrachtet werden. Die vom Historiker Guido Knopp publizierte Gleichsetzung von Cruise mit Goebbels lassen Zweifel an seiner fachlichen Kompetenz zu.

Rainer Pagel, Barßel